

# SCANIA

LA REVISTA DE SCANIA ENGINES

# POWER



## TIERRA DE OPORTUNIDADES

*AGG Power, es un claro ejemplo del rápido crecimiento de China*



China será un mercado clave para Scania y para muchas otras empresas en la próxima década.

## PREPÁRESE PARA ACTUAR CON RAPIDEZ

En esta ocasión *Scania Power* se centrará en China, que en la próxima década será un mercado clave para nuestra empresa y muchas otras.

El crecimiento experimentado por este fascinante país ha sido increíble. En poco tiempo se puede apreciar un gran progreso. Hemos hablado con una de las personas que ejemplifica este auge: George Zhou, director general y propietario de AGG Power Solutions. AGG ha experimentado un ascenso espectacular en tan solo seis años, con cientos de empleados, una red de distribución mundial y una red de servicio presente en más de 60 países.

Comenta Mr. Zhou: "Considero que cada negocio nace de una oportunidad", y yo comparto esta creencia. El objetivo es ofrecer un producto que se adapte a las necesidades específicas de cada cliente, cumplir los plazos de entrega y ofrecer servicios rápidos y eficientes.

Este es el método de trabajo diario de Scania. Gracias a nuestro pensamiento modular, ofrecemos motores para los usos más diversos. Con respecto al medio ambiente, nuestra gama de motores está orientada a la reducción de emisiones, otro aspecto que cobrará cada vez mayor importancia en China y en el resto de países en los próximos años. Expondremos estos motores y nuestra gama completa de soluciones de energía en la feria comercial BICES 2019, que se celebrará en Pekín del 4 al 7 de septiembre.

Joel Granath

VICEPRESIDENTE EJECUTIVO, DIRECTOR DE SCANIA ENGINES

### Scania Power

Scania Power es una revista corporativa editada tres veces al año por Scania Engines. Le invitamos a citar Scania Power.

#### Redactora jefe

Ann-Helen.Tolleman@scania.com

#### Jefe de redacción

Ylva.Carlsson@appelberg.com

#### Directora de arte

Karin.Soderlind@appelberg.com

#### Comité editorial

Joel Granath, Fredrik Järild,  
Andrew Montgomery,  
Tobias Siöström,  
Torben Dabrowski

#### Producción y preimpresión

Appelberg Publishing Group

#### Impresión BrandFactory

#### Distribución

Contáctenos por teléfono o correo electrónico para obtener una suscripción gratuita.



## SCANIA

Scania es uno de los líderes mundiales en la producción de camiones, autobuses y autocares, motores para transporte pesado, industrial y marino, y aplicaciones de generación de potencia.

#### Scania Engines

SE-151 87 Södertälje, Sweden

Teléfono: +46 8 553 810 00

Correo electrónico:

engines@scania.com

www.scania.com

#### Foto de portada

George Zhou of AGG Power, by Scania China



Trenes escoba de Mesea:

Longitud: 22 metros.

Vel. máxima: 160 km/h.

Motor: Motores de

13 litros, con una

potencia de 331 kW.



# CONTENIDO

4 En breve

5 En el trabajo

# ÁNGELES DE LA GUARDA

POITIERS, FRANCIA, 29 DE MAYO DE 2019, 5 PM

El tren de alta velocidad francés (Train à Grande Vitesse, TGV) ha sido durante mucho el orgullo del sistema de transporte del país, en gran parte gracias a los *trenes escoba* especiales que efectúan las comprobaciones de mantenimiento y seguridad nocturnas en las líneas ferroviarias de alta velocidad. Dos de estos trenes revisan los 300 km de recorrido entre Tours y Burdeos.

“Los trenes escoba son los ángeles de la guarda de la línea TGV”, afirma Fabrice Lecussan, director de Movilidad Ferroviaria de Mesea, que se ocupa de la línea entre Tours y Burdeos. “Garantizan que los viajeros puedan disfrutar de un viaje seguro y sin complicaciones en los TGV comerciales”.

**6** El rápido crecimiento de AGG Power

**9** 50 aniversario del Scania V8

**10** Una China más sostenible

**12** Voluntarios en el mar



La nueva gama de grupos electrógenos está equipada con motores Scania

## BRUNO ELIGE A SCANIA

**BRUNO, ESPECIALISTA** líder en el alquiler de grupos electrógenos en Italia, se asocia con Scania Engines para su nueva gama. "Gracias a nuestra dilatada experiencia en el negocio de alquileres y al alto nivel de competencia y especialización que hemos adquirido, estamos preparados para afrontar los desafíos que plantea la transición del cumplimiento normativo de emisiones de Stage IIIA a Stage V", manifiesta Domenico de Gianni, director de exportaciones de BRUNO. "Mediante esta colaboración BRUNO se beneficiará del soporte tecnológico y las avanzadas competencias profesionales que ofrece Scania".

## MOTOR DE CRECIMIENTO REAL

**LA ACTIVIDAD COMERCIAL** entre Scania Engines y su principal cliente, Doosan Infracore, está en auge. En 2018 los pedidos entregados a Doosan aumentaron en un 35%. Además, recientemente la empresa surcoreana recibió su motor Scania núm. 10 000, convirtiéndose en el cliente con más motores comprados a Scania. "Scania está muy orgullosa de este importante logro", afirma Joel Granath, vicepresidente ejecutivo de Scania Engines. En Bauma, Henrik Henriksson, presidente y director ejecutivo de Scania, le entregó al director ejecutivo de Doosan Infracore, Sohn Dong, una placa para celebrar el hito.

## ALCANZANDO NUEVAS CIMAS

**LA NUEVA ASOCIACIÓN** entre Kobelco Construction Machinery y Scania tuvo su punto álgido en la feria de Bauma celebrada en abril, donde se presentó, por primera vez en Europa, la grúa sobre orugas hidráulica de 300 toneladas de la empresa japonesa. Kazuhide Naraki, presidente y director ejecutivo de Kobelco, y Henrik Henriksson, presidente y director ejecutivo de Scania, se reunieron para celebrar esta ocasión especial. "Estamos muy orgullosos de esta colaboración y del hecho de que nuestro motor sea el corazón de esta gran maquinaria", comenta Henriksson.



## ¿NOS VEREMOS?

A continuación se muestran una serie de ferias y exposiciones comerciales que se celebrarán en 2019 y en las que Scania realizará demostraciones de sus soluciones para la generación de energía y del ámbito marino e industrial.

- **4-7 de septiembre de 2019**, BICES, Pekín, China
- **17-20 de septiembre de 2019**, NEVA, San Petersburgo, Rusia
- **7-9 de octubre de 2019**, Offshore Energy, Ámsterdam, Países Bajos
- **8-11 de octubre de 2019**, Interairport, Múnich, Alemania
- **22-25 de octubre de 2019**, Kormarine, Busan, Corea del Sur
- **3-6 de diciembre de 2019**, Marintec, Shanghái, China
- **4-6 de diciembre de 2019**, International Work Boat Show, Nueva Orleans, EE. UU.

XIAOXIAO ZHANG



**Jackson Ma**  
*Director comercial,  
Motores, Scania China*

### ¿Cuál es la situación de mercado actual de Scania Engines en China?

Estamos listos para despegar y crecer en los próximos años. Nuestros motores estaban preparados para cumplir con las nuevas normativas de emisiones con bastante antelación, lo que supone que ya podemos satisfacer las necesidades de los clientes; esto, a su vez, permitirá un aumento del volumen de ventas. Nuestra cercanía con el cliente y el hecho de que les ofrecemos soluciones de servicios de proximidad es un gran impulso para el negocio.

### ¿Qué importancia tiene una exposición como BICES?

Esta exposición permitirá a Scania mostrar a los OEM y a los usuarios finales o contratistas nuestra oferta de soluciones. Nuestro objetivo es contactar con clientes y accionistas del sector para mostrarles la fiabilidad y la alta calidad de nuestros motores. Estoy convencido de que Scania será un potente competidor en el mercado chino de motores en los próximos años.

### ¿Qué expectativas prevé para Scania Engines en China en años venideros?

La transición a una normativa más exigente de emisiones nos brindará nuevas oportunidades, puesto que ya estamos preparados para ello. Considero que en China Scania tiene oportunidades en el campo del biodiésel, los motores de gas y los motores de bloque largo, principalmente en el área de generación de energía. Con respecto al sector marino, tenemos grandes expectativas de que la solución de propulsión híbrida de Scania y el motor de gas de la versión marina contribuyan a la energía verde.

# UNA CIUDADANA GLOBAL

China, Suecia, Eslovaquia, Alemania... Fiora Cheng está aprovechando su dilatada experiencia internacional para crear un programa de formación de Scania en China.

texto ÅSA FLODMARK foto HELÈNE GRYNFARB

**Fiora Cheng se siente como** en casa en casi cualquier parte del mundo. A sus 28 años ha forjado su formación académica y su experiencia laboral en varios países. Nacida en China, se fue a estudiar a Suecia cuando tenía 18 años, y a continuación se incorporó al programa de formación de Scania. Actualmente, y tras su experiencia también en Eslovaquia y Alemania, ha abandonado temporalmente Suecia para trabajar en las oficinas de Scania de Shanghái, donde estará diseñando un programa de formación de Scania durante el próximo año.

Es otro gran desafío, pero Cheng no dudó en regresar a su país de origen para transportar la cultura de Scania al entorno chino. "Pertenezco a ambos mundos. Soy una ciudadana del mundo", manifiesta.

La familiaridad de Cheng con la cultura asiática y su experiencia como becaria le hacen conocedora de las expectativas de los jóvenes licenciados. Deberá enfrentarse a una estricta normativa gubernamental en su nuevo proyecto, pero afirma: "permanecer en mi zona de confort no es lo que busco".

El traslado a Suecia fue una decisión sencilla. "A esa edad todos queríamos alejarnos lo más posible de nuestros padres", comenta. Además, se trataba de una oportunidad para aprender un nuevo idioma y una nueva cultura, además de nuevas habilidades. Este mismo impulso de crecimiento personal y profesional le animó a solicitar la participación en el programa de formación de Scania. "No me resultaba un campo familiar. No sabía prácticamente nada de camiones", afirma.

Ahora Cheng creará su propio programa de formación. "Tengo altas exigencias. Necesitamos buen contenido y un personal entregado que se encargue de este proyecto cuando yo me haya ido", comenta.

"Tenemos que contar con el compromiso de la organización para sacarlo adelante y contar con cooperación externa. Nuestro objetivo es compartir talentos y experiencia; todos nos beneficiaremos de ello."

Además, Chen confía en que su "modo de pensar chino" pueda atraer más clientes a Scania. "Mi intención es aportar mis conocimientos sobre el mercado y, al mismo tiempo, trabajar con los estudiantes", manifiesta.

Chen aspira a convertirse en una futura líder. Desafiándose a sí misma. Como siempre ha hecho. ●

## FIORA CHENG

Directora de proyectos, operaciones comerciales, departamento internacional de RR. HH.  
**Edad:** 28.

**Familia:** Padres y colegas de Scania.

**Aficiones:** Golf, *networking*, aprender nuevos idiomas y conocer nuevas culturas.

# AGG POWER SOLUTIONS

[www.aggpower.com](http://www.aggpower.com)



**La empresa:** AGG Power Solutions, con base en Fuzhou, Fujian, al sureste de China. Centrando su actividad en la generación de energía eléctrica de emergencia, y en tan solo seis años, ha experimentado un crecimiento que le ha llevado a tener 200 empleados, 120 distribuidores en todo el mundo, y una red de ventas y servicios que cubre 63 países.

George Zhou, director general y propietario de AGG Power Solutions, formó la empresa en 2013 tras su experiencia laboral en el área de la generación de energía.



# LA OPORTUNIDAD LLAMA A LA PUERTA DE AGG POWER

La empresa china de generación de energía está experimentando un rápido crecimiento. Su director general nos cuenta por qué.

texto ANDREW MONTGOMERY fotos MARCOS ROMANO

---

## AGG POWER SOLUTIONS

FUZHOU, CHINA

---

**En tan solo seis años** de actividad comercial, AGG Power Solutions se ha convertido en el principal exportador de grupos electrógenos entre los fabricantes chinos de generación de energía. ¿Cuáles son los motivos de este espectacular progreso?

“Considero que cada negocio nace de una oportunidad”, afirma George Zhou, director general y propietario, que se introdujo en el área de la generación de energía hace 13 años, antes de formar la empresa AGG en 2013.

La actividad de la empresa se enfoca en la generación de energía eléctrica de emergencia para hospitales, inmuebles, propiedades comerciales y empresas ferroviarias. AGG cuenta con aproximadamente 200 empleados y 120 distribuidores en todo el mundo y con una red de ventas y servicios presente en 63 países. Los generadores de diésel y gas son los protagonistas de su gama de productos.

“Estamos atravesando un gran momento y, además, gracias al apoyo de nuestros clientes y proveedores, vamos mejorando progresivamente”, afirma Zhou.

AGG Power también se ha beneficiado del ambicioso proyecto de desarrollo chino Belt and Road, que engloba a más de 60 países.

“China ha invertido mucho en este proyecto, y eso es muy importante para nosotros. Ha sido el principal motivo del aumento del mercado de AGG en los últimos tres años”, manifiesta Zhou.

Este gran proyecto ha reportado numerosos beneficios para la empresa en Indonesia, Malasia, Vietnam y Tailandia. Los generadores de AGG también se utilizan en el corredor económico chino-pakistaní, en Kazajistán y en Etiopía, Angola y África Occidental. Los estadios deportivos comunitarios, hospitales y ferrocarriles ocupan un lugar destacado entre los proyectos dirigidos por AGG.

AGG confió en Scania y principalmente en los motores Scania de 13 y 16 litros con consumo de combustible optimizado para hacer frente al eterno reto de los fabricantes de generadores de energía: ofrecer un producto que pueda →



Los grupos electrógenos de AGG Power, equipados con motores Scania de 13 y 16 litros, están destinados a la generación de energía de emergencia en hospitales, inmuebles, propiedades comerciales y empresas ferroviarias.

→ estar inactivo durante largos periodos de tiempo, pero que proporcione energía de inmediato y de manera fiable.

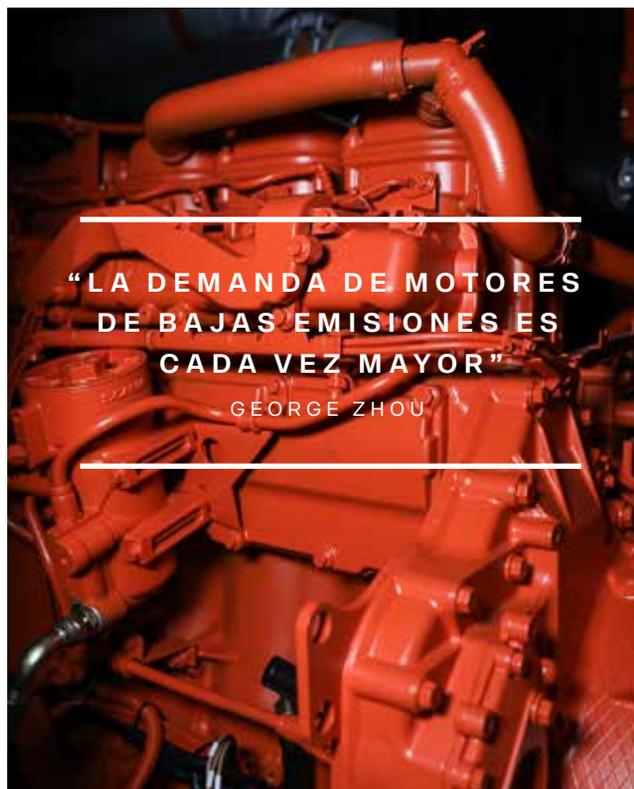
Por otro lado, determinados países y regiones como Indonesia y algunas zonas de África pueden utilizar la energía del generador durante gran parte del día, por lo que una fiabilidad permanente también es fundamental en estos casos. “Este es el problema que presenta nuestro negocio”, afirma Zhou.

Además, añade: “A mi entender, el equipo de Scania en China adopta un enfoque muy profesional y su eficiencia es un factor relevante en nuestra cooperación. En AGG creemos que la marca Scania es sinónimo de calidad, y el bajo consumo de combustible de los motores y su fiabilidad nos han aportado ventajas en el mercado de alquiler y los proyectos de construcción. Por ello, elegimos Scania para aprovechar las ventajas que nos ofrecen sus motores”.

De cara al futuro, las estrictas normativas de emisiones de China están cambiando el mercado. “La demanda de motores de bajas emisiones es cada vez mayor”, comenta Zhou.

Por eso no se duerme en los laureles. George Zhou ve oportunidades en las telecomunicaciones, el almacenamiento de datos y los sectores petrolero y minero.

“Nuestro objetivo es acceder a más mercados, por lo que continuamente estamos ampliando nuestra red de ventas y servicios. Estudiamos constantemente el mercado y cada año surge una nueva oportunidad. Estaremos preparados”.



**1969**

Lanzamiento del motor V8 de 14,2 litros y 8 cilindros, de inyección directa y turboalimentado. Con una potencia de 350 CV, se convirtió en el motor para camiones más potente en Europa **hasta la fecha**. El indiscutible rey de la carretera. En total, Scania fabricó más de 170 000 motores V8 de 14 litros, lo que lo convierte indudablemente en el motor más vendido del segmento de alta potencia.



**1960-**

Bengt Gadefelt, también conocido como "el padre del Scania V8". El legendario jefe de diseño de los motores diésel Scania entre los años 60 y los 80 anticipó la necesidad de motores de camiones que respondieran a la creciente demanda de una mayor potencia.



**1970s**

Los motores marinos e industriales de Scania adoptaron su color distintivo y característico: rojo pimentón.

**1972**

Primer motor V8 para el sector marino. Lanzamiento de una versión marina refrigerada del popular motor V8 de 347 CV y 14 litros. Su sucesor fue una versión para **la alimentación de grupos electrógenos marinos**.



**1973**

Introducción de la refrigeración de aire de carga para los motores de camiones (en 1963 para motores industriales).

**1974**

**El primer V8 de Scania, el motor de 14 litros,** incorporó las icónicas cubiertas de válvulas en forma de V. A la izquierda, el componente de un motor de 350 CV de 1974 del museo Scania en Södertälje, Suecia.



# CÓMO SE CORONÓ EL REY

Felicidades al Scania V8, por 50 años de emoción y de lógica. Estos son algunos de los logros y personas que convirtieron al motor en una auténtica leyenda

texto PER-OLA KNUTAS fotos DAN BOMAN, GUSTAV LINDH, INGEMAR ERICSSON, BO MALMGREN, SCANIA

**2000**

En el año 2000 Scania hizo el gran cambio del V8 de 14 litros a la nueva plataforma de motor de 16 litros. El motor de 16 litros era mucho más potente, y en su configuración para camión tenía potencias nominales de 480 y 580 CV a 1900 r/min y hasta 2700 Nm de par. Es decir, el doble que el V8 original de 1969.

**1996**

Introducción de una bomba de alta presión con control **eléctrico y dos sistemas de turbocarga (paralelos)**.

**1990s**

Una verdadera rareza: uno de los 12 prototipos de V8 con un ángulo de 72 grados que Scania desarrolló para suceder al V8 original de 14 litros. Se mantuvo como prototipo y nunca llegó a utilizarse.



**2017**

Scania presentó el nuevo motor V8 para la nueva generación de camiones de la empresa, equipado para hacer frente a una presión incluso mayor en el futuro. De los aproximadamente 650 componentes que componen la totalidad del motor, 200 eran totalmente nuevos.



El Director de proyecto de la nueva plataforma de motor D16 era Jonas Hofstedt, hoy vicepresidente de Scania R+D. "En el plano personal todavía es hito de mis 35 años en Scania", dice.

**2015**

Presentación del sistema de combustible **XPI de rampa común** para motores marinos.

**2010**

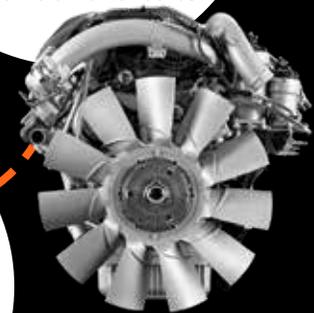
En 2010, Scania experimentó un gran avance con respecto al motor de 16 litros, aumentando la cilindrada de 15,6 a 16,4 litros e introduciendo un nuevo bloque de cilindros más ligero y resistente en CGI (hierro de grafito compactado). El mismo año se introdujo el sistema de combustible **common-rail XPI** en los motores industriales.

**2012**

Lanzamiento del **refrigerador de aire de carga** enfriado por agua.

**2018**

A finales de 2018, Scania comenzó a equipar los nuevos motores con unidades telemáticas C-300, tras el éxito de sus camiones y autobuses conectados. **La conexión de los motores al Internet de las cosas permite aumentar el tiempo de actividad de los clientes de forma considerable.**





Mats Harborn, Scania China's Strategy Director, has lived in the country on and off for the past 27 years.

# EL CAMBIO DE CHINA HACIA LA SOSTENIBILIDAD

La evolución del país hacia un modelo de crecimiento basado en el valor augura un buen futuro para Scania Engines.

text ANDREW MONTGOMERY photos DAN BOMAN

**Hace ya 53 años que** Scania comenzó su actividad comercial en China, aunque posiblemente nunca ha habido un momento más emocionante para estar en este gran país con su enorme potencial de mercado.

Y es que, tal y como explica Mats Harborn, director de estrategia de Scania China, el país no está trabajando exclusivamente en la enorme iniciativa multinacional Belt and Road, el proyecto de desarrollo e inversión de infraestructura sin precedentes que engloba a más de 60 países y cinco continentes; además, el país está experimentando cambios económicos y sociales que son profundos incluso para sus propios y vertiginosos estándares. China se encuentra a medio camino en su cambio hacia la sostenibilidad.

“Desde 2013, el país ha estado transicionando del crecimiento en cantidad al crecimiento en calidad. Ya no se trata de un modelo de crecimiento a cualquier coste; ahora está

enfocado en las personas”, afirma Harborn, que ha vivido de forma intermitente en el país durante los últimos 27 años, la mayor parte del tiempo trabajando para Scania.

Cuando habla de enfoque en las personas se refiere en parte a la estrategia Made in China 2025 del gobierno chino, mediante la cual el país pasa de ser “la fábrica del mundo” a producir bienes y servicios de mayor calidad y sostenibilidad en diez áreas industriales diferenciadas. “El objetivo de China es escalar la cadena de valor y convertirse en líderes mundiales en estos sectores antes de 2040”, explica Harborn.

Además, el otro aspecto de la estrategia de crecimiento enfocada en las personas es el mayor enfoque en una sociedad sostenible, en particular, en un entorno más limpio, lo que podría beneficiar de forma directa al potencial de mercado de Scania Engines.

La “Guerra contra la contaminación” del presidente Xi

## “EL GOBIERNO DE CHINA ESTÁ COMPROMETIDO CON LA REFORMA Y ESO ME LLENA DE ESPERANZA”.

MATS HARBORN, DIRECTOR DE ESTRATEGIA DE SCANIA CHINA

Jinping, anunciada en 2013, significa que las autoridades chinas están aplicando actualmente regulaciones mucho más estrictas sobre la calidad del aire, incluidas las normativas de emisiones. Por ejemplo, la normativa de emisiones de la Fase IV de China para motores diésel para uso fuera de carretera está comenzando a tener un efecto considerable en los fabricantes de equipos originales.

“Escalar la cadena de valor significa que, en el caso de Scania, los fabricantes chinos de maquinaria industrial deben saber que, de cara al mercado doméstico y especialmente el mundial, necesitan verificar que sus equipos estén diseñados de manera sostenible y cuenten con los mejores motores”, manifiesta Mats Harborn.

“Esto debería suponer una gran ventaja para Scania a la hora de aumentar las ventas de motores tanto en China como para el mercado de exportación desde el país, junto con los OEM chinos. Creo que es muy interesante”.

**Harborn cree que la preparación** de Scania con respecto a las normativas de emisiones y su aceptación de los biocombustibles, unidas a su amplia red de servicios y su reputación de fiabilidad y tiempo de actividad, pueden ser un gran atractivo para los OEM con sede en China.

Estos incluyen a Sany, Zoomlion y XCMG, que producen maquinaria pesada para el sector de la construcción y están involucrados en la iniciativa Belt and Road.

“Estos OEM están comenzando a competir en el mercado internacional con respecto a pedidos comerciales globales y, por supuesto, cuentan ya con una gran oportunidad para suministrar equipos a las empresas chinas que están participando en la iniciativa Belt and Road, concluye Harborn. El equipo de Scania de China está trabajando duro para aprovechar las oportunidades de negocio con estas enormes empresas multinacionales.

“El gobierno de China está comprometido con la reforma y eso me llena de esperanza”, añade.

“A la hora de gestionar el cambio hacia un modelo de desarrollo más sostenible, el servicio de soporte y los motores limpios adquirirán todavía más importancia. Por el momento, Scania Engines es la única empresa que ofrece ese nivel de soporte servicio.

“He dicho desde el principio que tenemos la oferta de productos y servicios adecuada para China y, en los próximos 10 años, la demanda de estos productos y servicios se verá incrementada. Si en 10 años Scania no consigue que China sea su mayor mercado, lo consideraría un fracaso”.



## “ESPERAMOS UN MAYOR CRECIMIENTO”



Fredrik Broman

**Fredrik Broman se trasladó recientemente** al equipo de ventas de motores de Scania China desde Scania Suecia:

“Hace un par de años la dirección de Scania Engines formó un equipo de ventas para establecer actividades de prospección estructuradas en China. Hemos experimentado un crecimiento notable aquí en los últimos años y esperamos un mayor crecimiento, particularmente en el caso de los motores para uso industrial y para generación de energía.

“La construcción es una de las áreas en las que destaca Scania y en China existen muchas oportunidades en el ámbito de los equipos de construcción, donde OEM como Sany, XCMG y Liugong son los productores dominantes. Además, estamos orientados a las áreas de la agricultura, el manejo de materiales y los equipos para aeropuertos. Creemos que la combinación de un consumo bajo de combustible y un largo tiempo de vida útil del motor puede ofrecer a nuestros clientes un coste total de funcionamiento muy competitivo. Los motores son fáciles de instalar, lo que minimiza los recursos que los OEM necesitan gastar en diseño y producción y, a su vez, ofrecen una excelente respuesta transitoria que se adapta adecuadamente a las cargas dinámicas.

“Uno de nuestros principales objetivos es el cambio de legislación de China a la Fase IV. En Norteamérica se necesitaron ocho años para pasar gradualmente de los motores de inyector unitarios a los motores *common-rail* con sistema postratamiento de gases. En China el cambio se hará de golpe”.

# UN BARCO LLENO DE VALIENTES

Carpinteros, médicos, profesores y fontaneros. Estas son tan solo algunas de valerosas personas que se ofrecen como voluntarios para la Swedish Sea Rescue Society. Y cuando están de servicio necesitan maquinaria fiable.

texto PER-OLA KNUTAS fotos SWEDISH RESCUE SOCIETY

**La Sociedad sueca de rescate marino** (Sjöräddningssällskapet) está compuesta por aproximadamente 2200 voluntarios con formación específica. Este equipo especializado formado por carpinteros, médicos, pescadores, vendedores, fontaneros, profesores y demás profesiones está disponible para salir a salvar vidas en cualquier condición meteorológica y momento (incluso en horario laboral o durante la noche). Entre todos abarcan los lagos principales de Suecia y la costa de 2 400 kilómetros del país, que se extiende desde el mar Báltico hasta Skagerrak.

A ellos corresponde el 80% de los rescates marinos de Suecia, pero la organización no está subvencionada por el estado. Está financiada por las cuotas de los socios, las donaciones y el trabajo voluntario.

“A pesar de ello, o posiblemente debido a ello, hemos doblado la cantidad de estaciones de rescate marinas en los últimos años, triplicado el número de voluntarios y construido 230 modernos barcos de rescate”, afirma Per-Egon Persson, exdirector técnico, ahora responsable de la botadura de los nuevos barcos en la Sociedad de rescate marino.

La última incorporación a la flota es un barco de rescate de 15 metros, de los cuales el primero se lanzará este año. Y, gracias a la instalación de dos motores diésel Scania de 13 litros con propulsión *waterjet* y un propulsor de proa, la embarcación de 15 toneladas de material compuesto cuenta con excelentes capacidades de maniobra y una velocidad máxima de 34 nudos.

“Las especificaciones que nos ofrece Scania

son increíbles”, comenta Persson. “Los motores Scania tienen una excelente relación peso-efecto y son compactos”.

El motor de 13 litros de Scania en realidad es desmesurado para sus funciones, ya que se puede configurar para un máximo de 925 CV, mientras que para la Sociedad de rescate está configurado para 650 CV.

“Pero eso es lo que buscamos”, explica Persson. “Buscamos motores duraderos que requieran un mantenimiento mínimo”.

La Sociedad sueca de rescate marino tiene una larga tradición de cooperación con Scania. La mayor parte de sus barcos de mayor tamaño y de construcción más moderna están equipados con motores Scania.

“Desde mis comienzos en 1994, hemos cooperado con éxito”, afirma Persson. “Scania siempre se ha ajustado a nuestras necesidades y nos ha ofrecido soporte; además, la gestión de las piezas de repuesto es excelente. Esta es una tradición que continuará”. ●

